

DISTILLER

<i>Istruzioni per l'uso</i>	<i>ITALIANO</i>
<i>Instructions for use</i>	<i>ENGLISH</i>
<i>Mode d'emploi</i>	<i>FRANCAIS</i>
<i>Bedienungsanleitung</i>	<i>DEUTSCH</i>
<i>Instrucciones de uso</i>	<i>ESPAÑOL</i>

INDICE

PAR	DESCRIZIONE
01	INFORMAZIONI AL DESTINATARIO
02	DATI E CARATTERISTICHE TECNICHE
03	DEMOLIZIONE
04	FUNZIONAMENTO ED USO
05	ISTRUZIONI PER L'UTILIZZATORE
06	MANUTENZIONE ORDINARIA, PROGRAMMATA E STRAORDINARIA
07	DIAGNOSTICA - RICERCA GUASTI - AVARIE
08	COMPONENTI COMMERCIALI, RICAMBI E RELATIVA DOCUMENTAZIONE
09	SCHEMISTICA

01 INFORMAZIONI AL DESTINATARIO

1.1 GARANZIA

“**DISTILLER**” è coperto da garanzia, per un periodo di dodici mesi ad esclusione delle parti di normale usura. Detta garanzia ha inizio dalla data di consegna al cliente, comprovata dalla restituzione del tagliando di garanzia debitamente compilato, timbrato e firmato dal rivenditore.

In caso di contestazione, è ritenuta valida la data indicata sulla bolla di vendita.

La riparazione o la sostituzione in garanzia di un particolare, è effettuata ad insindacabile giudizio della casa e non comprende la trasferta del personale e le spese di imballaggio e trasporto.

Sono escluse dalla garanzia i guasti o danni derivati da una cattiva manutenzione, negligenza, imperizia o altre cause non imputabili al costruttore, e di conseguenza sono esclusi risarcimenti di qualsiasi natura verso persone o cose. Non è riconosciuto il diritto alla sostituzione dell’distillatore completo. Non è riconosciuto nessun risarcimento per fermo.

La garanzia decade automaticamente qualora venga manomesso, riparato o modificato dall’acquirente o da

terzi non autorizzati. Per gli interventi, l’acquirente deve rivolgersi unicamente al rivenditore oppure ai centri d’assistenza indicati dal costruttore.

ATTENZIONE: L’imballaggio deve essere custodito per tutta la durata della garanzia.

Non disperdere il materiale d’imballaggio nell’ambiente, recuperare i prodotti riciclabili ed affidare i rimanenti ad un’impresa di smaltimento rifiuti. Le macchine imballate devono essere custodite in luoghi asciutti e ad una temperatura compresa tra i -10°C e +40°C.

1.2 ASSISTENZA

L’assistenza tecnica deve essere richiesta al deposito che ha fatturato il dispositivo, oppure direttamente a:

Tecno-Gaz S.p.A.

PHONE	+39 0521 8380
@	support@tecnogaz.com

02 DATI E CARATTERISTICHE TECNICHE

CARATTERISTICHE TECNICHE

	AC 100V/60Hz	AC 220V 50/60Hz
Alimentazioni disponibili a richiesta	AC 110V/60Hz	AC 230V 50/60Hz
	AC 120V/60Hz	AC 240V 50/60Hz
Potenza elettrica assorbita (massima)	580 Watt	
DIMENSIONI		
Diametro	200 mm	
Altezza	360 mm	
Peso	3.4 kg	
CAPACITA'	4 L	

03 DEMOLIZIONE

DISTILLER è costruito con materiali plastici e ferrosi **recuperare i prodotti riciclabili ed affidare i rimanenti ad un'impresa di smaltimento rifiuti**. Non abbandonare la macchina in luoghi non custoditi, affidarla ad imprese di smaltimento.

04 FUNZIONAMENTO ED USO

“DISTILLER” è un distillatore, produce acqua pura e pulita con un processo naturale ed efficace. Il prodotto è costruito con materiali d’alta qualità ed è fabbricato con cura.

L’acqua è portata gradualmente a 100 °C e viene eliminata:

- La maggior parte di virus, batteri, sostanze chimiche organiche e inorganiche.
- Le sostanze chimiche, i metalli pesanti e gli agenti contaminanti si depositano sul fondo.
- Le impurità e gli odori, portati dal vapore, vengono rimossi nella serpentina di raffreddamento.

05 ISTRUZIONI PER L'UTILIZZATORE

ASSEMBLAGGIO SERBATOIO DI RACCOLTA: cod. SDIA115



Rimuovere l'ugello:
Schiacciare delicatamente entrambi i lati dell'ugello e tirarlo verso il basso e verso di sé per rimuoverlo.



Note: l'ugello ha 2 linguette



Note: 2 fessure a clip si trovano sotto il coperchio del distillatore d'acqua.



Inserire l'ugello in 2 fessure a clip.



FIG.1

MESSA IN FUNZIONE

Verificare la chiusura del coperchio superiore (G), posizionare il distillatore su una superficie piana, solida e sicura, allineare la tanica allo scarico del distillatore (D), come in figura 4.

Collegare il cavo elettrico d'alimentazione (M) alla rete e il collegamento della cover superiore per l'alimentazione del motore (N). Il processo è completamente automatico, al termine della distillazione, acqua esaurita, la macchina si spegne automaticamente.

Per interrompere, prima di avere completato la distillazione di tutta l'acqua, è necessario scollegare l'alimentazione elettrica.

Dopo circa 1 ora di funzionamento inizierà il processo e dopo circa 7 ore si avranno 4 L di acqua distillata. L'acqua ottenuta si può conservare in un contenitore chiuso preferibilmente in frigorifero. Prima dell'utilizzo è consigliabile agitare il contenitore.

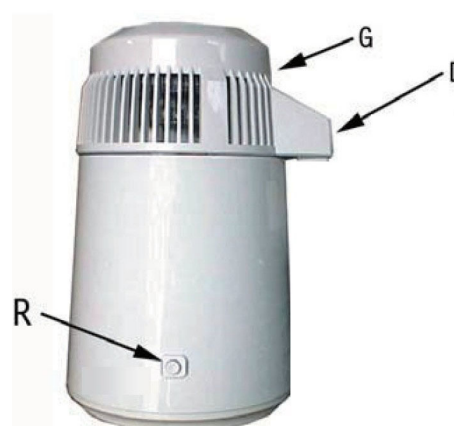


Fig. 2

LA MACCHINA INIZIALMENTE È PRONTA PER DISTILLARE, IN SEGUITO OGNI VOLTA CHE SI VUOLE EFFETTUARE UN PROCESSO DI DISTILLAZIONE È NECESSARIO RIARMARE LA MACCHINA PREMENDO L'APPOSITO TASTO DI RIARMO (R).



FIG 4



FIG 3



AVVERTENZE

- PRIMA D'UTILIZZARE L'APPARECCHIO CONSULTARE IL MANUALE ISTRUZIONI
- POSIZIONARE IL DISTILLATORE SU UNA SUPERFICIE PIANA, ASCIUTTA, E RESISTENTE AL CALORE.
- TENERE LONTANO DA FONTI DI CALORE, SI SUGGERISCE IL POSIZIONAMENTO IN LUOGO BEN VENTILATO IN QUANTO LA VENTOLA UTILIZZA ARIA PER IL RAFFREDDAMENTO.
- NON APRIRE L'APPARECCHIO, PER INTERVENTI RIVOLGERSI AI CENTRI ASSISTENZA
- NON UTILIZZARE UNA BOTTIGLIA IN PLASTICA PER CONSERVARE ACQUA BOLLENTE
- TOGLIERE LA SPINA DA RETE SE SI VUOLE INTERROMPERE LA DISTILLAZIONE
- NON RIMUOVERE IL COPERCHIO SUPERIORE DURANTE IL FUNZIONAMENTO
- SCOLLEGARE L'ALIMENTAZIONE ELETTRICA DURANTE IL RIEMPIMENTO, LA PULIZIA DEL DISTILLATORE E QUANDO NON E' IN USO
- NON IMMERGERE NESSUNA PARTE DEL DISTILLATORE DURANTE LA DETERSIONE
- EVITARE IL CONTATTO DEI BAMBINI CON IL DISTILLATORE
- CONTROLLARE L'INTEGRITÀ DELL'APPARECCHIO E DELLE SUE PARTI, EVENTUALI ROTTURE, CREPE O APERTURE PRECLUDONO L'UTILIZZO.
- ACCERTARSI CHE I CAVI D'ALIMENTAZIONE SIANO INTEGRALI.
- NON UTILIZZARE LE SPINE CON MANI BAGNATE O UMIDE.
- NON IMMERGERE L'APPARECCHIO IN ACQUA.
- UTILIZZARE L'APPARECCHIO SOLO PER SCOPI PREVISTI DAL FABBRICANTE.
- SMALTIRE IL DISPOSITIVO ATTRAVERSO GLI APPOSITI CONTENITORI DI RACCOLTA DIFFERENZIATA
- SE NON VENISSE SMALTITO CORRETTAMENTE CI POTREBBE ESSERE DISPERSIONE DI SOSTANZE PERICOLOSE NELLE FALDE ACQUIFERE O NELLA CATENA ALIMENTARE E QUINDI NOCIVI ALLA SALUTE
- DOPO LA SOSTITUZIONE IL DISTRIBUTORE È OBBLIGATO A RIPRENDERE A PROPRIE SPESE IL PEZZO SOSTITUITO.



- NON INSTALLARE IN AMBIENTI CON PRESENZA DI GAS POTENZIALMENTE ESPLOSIVI

- Per la pulizia esterna utilizzare un detergente neutro e asciugare.
- Pulire, se necessario, la guarnizione del coperchio superiore, ma non rimuoverla, è posizionata in una specifica direzione (con il labbro rivolto verso l'alto)
- La camera interna in acciaio è delicata e per la pulizia non usare detergenti abrasivi

AL TERMINE DI OGNI CICLO PROCEDERE ALLA PULIZIA:

1. Inserire acqua calda nella camera fino a coprire i residui
2. Inserire da 1 a 4 cucchiaini di detergente fornito in dotazione nella camera, la dose dipende dalla quantità di residui rimasti
3. Con la camera scoperta collegare l'alimentazione, portare a ebollizione l'acqua e staccare il collegamento alla rete
4. Dopo 20 min scaricare l'acqua e sciacquare con acqua pulita
5. Ripetere l'operazione fino alla pulizia completa della camera
6. Piccole quantità di residuo sul fondo non sono da considerarsi nocive l'apparecchio funziona in modo efficace.

SERPENTINA DI RAFFREDDAMENTO

Se la serpentina di raffreddamento è ostruita l'efficienza del distillatore può essere compromessa.

Per la pulizia, svitare le tre viti (G) nella parte sottostante il coperchio.

Rimuovere la copertura facendo attenzione nell'estrazione all'incastro in posizione (H).

Rimuovere la serpentina e spazzolare le lamelle di raffreddamento delicatamente (I).

- Non immergere il motore nell'acqua durante la pulizia del coperchio
- Aggiungere alcune gocce d'olio sull'albero motore in modo omogeneo



FIG 5

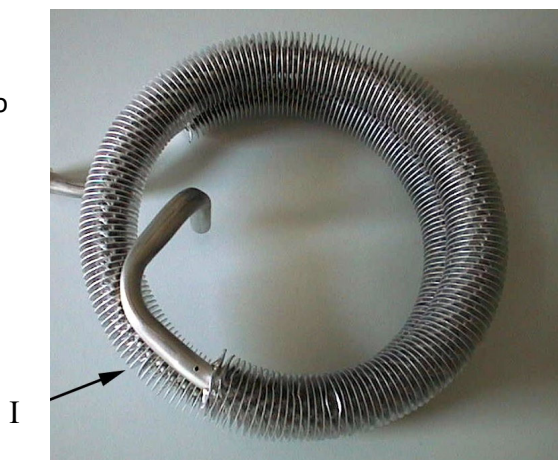


FIG 6

07 DIAGNOSTICA - RICERCA GUASTI - AVARIE

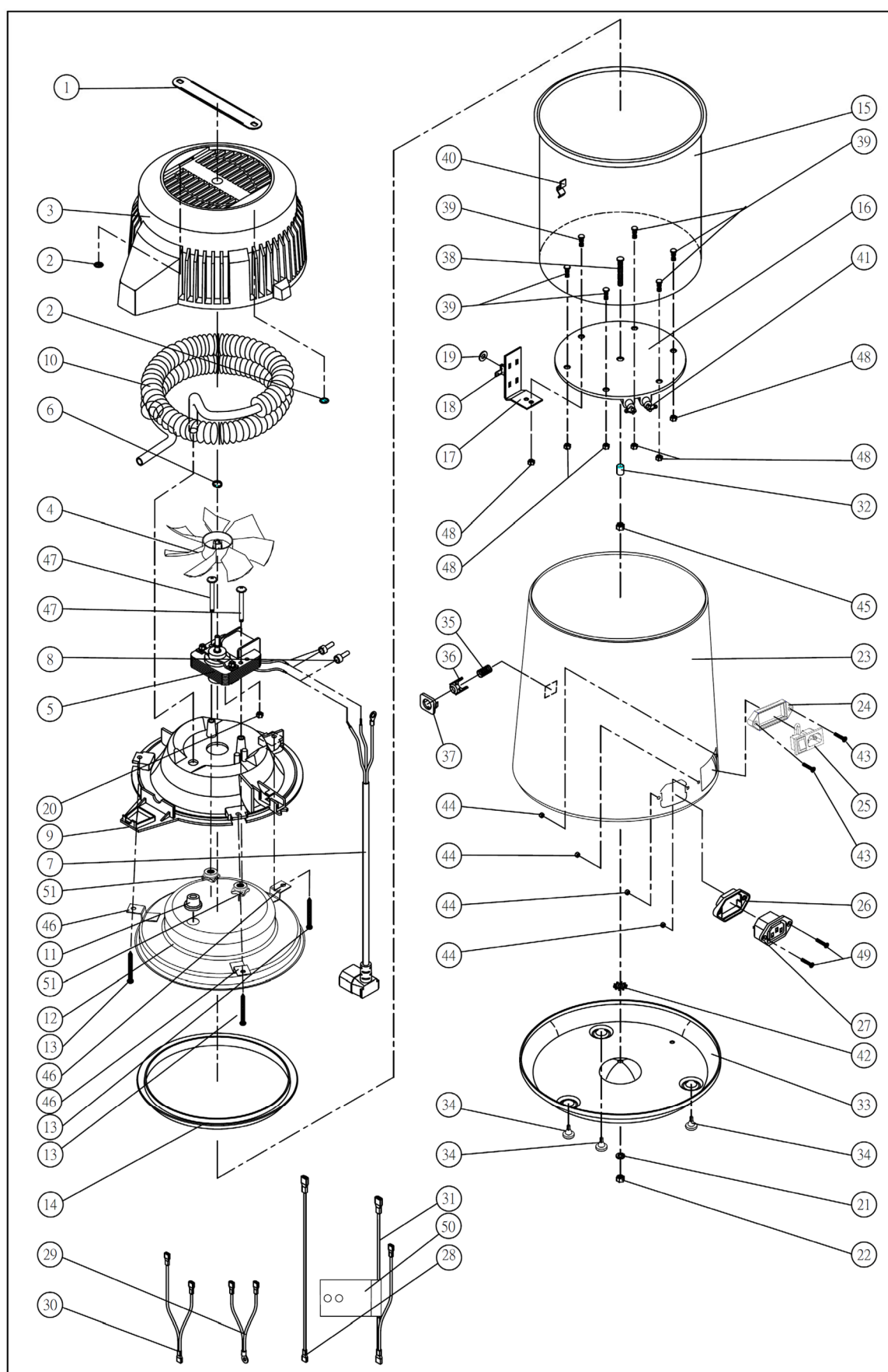
N°	DIFETTO	CAUSA	INTERVENTO
1	NON PRODUCE ACQUA	CAVO ALIMENTAZIONE NON INSERITO NELLA PRESA O ALLA BASE DELL'APPARECCHIO	PROCERE AL CORRETTO COLLEGAMENTO DEL CAVO DI ALIMENTAZIONE
		RIARMO NON ESEGUITO	PREMERE IL TASTO DI RIARMO
		INTERRUTTORE NON IN POSIZIONE "I"	PORTARE L'INTERRUTTORE IN POSIZIONE "I"
2	NON EFFETTUA SUFFICIENTE ACQUA DISTILLATA DURANTE IL CICLO	NON È STATA INSERITA ACQUA FINO AL MASSIMO LIVELLO	RIEMPIRE CORRETTAMENTE IL DISTILLATORE
		LA GUARNIZIONE DEL COPERCHIO NON È POSIZIONATA CORRETTAMENTE O NON SIGILLA SUFFICIENTEMENTE	POSIZIONARE LA GUARNIZIONE IN MODO CORRETTO O SOSTITUIRLA
		IL CONTENITORE DELL'ACQUA NON È POSIZIONATO SOTTO LO SCARICO DEL DISTILLATORE	POSIZIONARE CORRETTAMENTE IL CONTENITORE
3	PERDITE DI ACQUA E VAPORE DALLO SCARICO	IL CONTENITORE NON È CORRETTAMENTE ALLINEATO CON IL DISTILLATORE	ALLINEARE IL CONTENITORE

08 COMPONENTI COMMERCIALI, RICAMBI E RELATIVA DOCUMENTAZIONE

POS	QT	DESCRIZIONE	CODICE
1	1	MANIGLIA ESTRAIBILE PER TRASPORTO	SDIA001
2	2	DADO	SDIA002
3	1	COVER SUPERIORE	SDIA120
4	1	VENTOLA	SDIA004
5	1	MOTORE AC	SDIA005
6	1	ANELLO ELASTICO	SDIA006
7	1	CAVO ALIMENTAZIONE COVER SUPERIORE (MOTORE)	SDIA007
8	2	CONNETTORE IN PLASTICA	SDIA008
9	1	SUPPORTO COVER SUPERIORE	SDIA120
10	1	SERPENTINA DI RAFFREDDAMENTO	SDIA010
11	1	RONDELLA IN GOMMA	SDIA012
12	1	COPERCHIO INFERIORE	SDIA013
13	3	VITE INOX	SDIA014
14	1	GUARNIZIONE IN GOMMA	SDIA015
15	1	CAMERA IN ACCIAIO INOX	SDIA016
16	1	BLOCCO RISCALDANTE	SDIA017
17	1	STAFFA ALLUMINIO	SDIA018
18	1	INTERRUTTORE TERMICO	SDIA048
19	1	TUBO DI COPERTURA	SDIA020
20	1	DADO	SDIA021
21	1	RONDELLA ELASTICA SPACCATA	SDIA022
22	2	DADO	SDIA023
23	1	RIVESTIMENTO ESTERNO (LATTA / INOX)	SDIA024
24	1	GUARNIZIONE	SDIA025
25	1	PRESA DI CORRENTE ALLA VENTOLA	SDIA026
26	1	GUARNIZIONE	SDIA027
27	1	PRESA DI CORRENTE DA RETE	SDIA028
28	1	CAVO ELETTRICO - C	SDIA029
29	1	CAVO ELETTRICO - D	SDIA030
30	1	CAVO ELETTRICO - E	SDIA031
31	1	CAVO ELETTRICO - F	SDIA032
32	1	DISTANZIATORE IN RAME	SDIA033
33	1	BASE RIVESTIMENTO ESTERNO	SDIA034
34	3	PIEDINI IN GOMMA	SDIA035
35	1	MOLLA	SDIA036
36	1	TASTO	SDIA037
37	1	SUPPORTO TASTO	SDIA038
38	1	VITE INOX	SDIA039
39	6	VITE INOX	SDIA040
40	1	PARTICOLARE INOX	SDIA041
41	2	TERMINALE INOX	SDIA042
42	1	RONDELLA ALETTATA ESTERNA	SDIA043
43	2	VITE TESTA PIANA A CROCE 3 X 15	SDIA131
44	4	DADO ESAGONALE	SDIA132
45	1	SPRING WASHER	SDIA044
46	3	FIXER	SDIA134
47	2	VITE INOX	SDIA135
48	6	DADO	SDIA136
49	2	VITE TESTA PIANA A CROCA 3X 10	SDIA137
50	1	SUPPORTO IN ALLUMNIO	SDIA138
51	2	DADO IN ACCIAIO INOX	SDIA139

ACCESSORI

104	DETERGENTE	SDIA104
115	CONTENITORE PP	SDIA115
109	COLLETTORE PORTAFILTRO IN PP	SDIA109



IT

Il presente manuale deve sempre accompagnare il prodotto, in adempimento alle Direttive Comunitarie Europee. Il produttore, si riserva il diritto di apporre modifiche al presente documento senza dare alcun pre-avviso. La ditta si riserva la proprietà del presente documento e ne vieta l'utilizzo o la divulgazione a terzi senza il proprio benestare.

EN

This manual must always be kept with the product, in complying with the Directives of European Community.
The producer reserves the right to modify the enclosed document without notice. The producer reserves the property of the document and forbids others to use it or spread it without its approval.

FR

Ce manuel doit toujours accompagner l'appareil conformément aux Directives de la Communauté européenne.
Le fabricant se réserve le droit d'y apporter des modifications sans aucun préavis. Le fabricant se réserve la propriété de ce manuel. Toute utilisation ou divulgation à des tiers est interdite sans son autorisation.

DE

Diese Anleitung muss dem Gerät in Übereinstimmung mit den Richtlinien der Europäischen Gemeinschaft beigelegt werden. Die Firma behält sich das Recht vor ohne Vorankündigung Änderungen in dieser Dokumentation vorzunehmen. Die Firma ist Eigentümer der vorliegenden Dokumentation und verbietet die Nutzung von Dritten oder die Weitergabe an Dritte ohne entsprechende Genehmigung.

ES

El presente manual siempre deberá acompañar el producto al cual pertenece, cumpliendo las Directivas Comunitarias Europeas. TECNO-GAZ, reserva el derecho de aportar alteraciones al presente documento sin avisos previos. La empresa TECNO-GAZ reserva a sí los derechos de propiedad del presente documento prohibiendo su utilización o divulgación a terceros sin que haya expresado su consentimiento.